

BILZARD
ENTERTAINMENT

#4



ANDREW
ROBINSON

JEFFREY "CHAMBA"
CRUZ

OVERWATCH
S Y M M E T R A



**UN MONDO
MIGLIORE**



SYMMETRA **UN MONDO MIGLIORE**

SCRITTO DA
ANDREW ROBINSON

TRADUZIONE
ALESSANDRO SECCAFIENO

DISEGNI E COLORI
JEFFREY "CHAMBA" CRUZ

LETTERING
RICHARD STARKINGS e JOHN ROSHELL e JIMMY BETANCOURT DI COMICRAFT

EDITOR GRAFICA
LOGAN LUBERA

EDITING
ROBERT SIMPSON e CATE GARY

COPERTINA
JEFFREY "CHAMBA" CRUZ

PROGETTO GRAFICO
JOHN J. HILL

CONSULENZA CREATIVA
CHRIS METZEN, ARNOLD TSANG, BILL PETRAS, MICHAEL CHU

RIFERIMENTI AL GIOCO
SEAN COPELAND, JUSTIN PARKER, EVELYN FREDERICKSEN

PRODUZIONE
RACHEL DE JONG, MICHAEL BYBEE, JEFFREY WONG

BLIZZARD DIREZIONE DI SVILUPPO CREATIVO E DELLA STORIA
JAMES WAUGH



**RIO DE JANEIRO, BRASILE.
UFFICIO DEL SINDACO.**

SONO
SPIACENTE, SIGNOR
KORPAL, MA CREDO CHE
ACCETTEREMO LA
PROPOSTA DI
CALADO.

ECCELLENZA, SPERO STIA
SCHERZANDO. IL
NOSTRO COMPLESSO È
SUPERIORE SECONDO
OGNI STANDARD
CONCEPIBILE.

LA TECNOLOGIA A LUCE
SOLIDA DELLA VISHKAR
CORPORATION STA
RENDENDO IL MONDO UN
POSTO MIGLIORE.

I NOSTRI ARCHITECT
POSSONO RIPLASMARE
ISTANTANEAMENTE UNA
CITTÀ A SECONDA DELLE
NECESSITÀ.

È **SATYA VASWANI**
È LA NOSTRA MIGLIORE E
PIÙ TALENTUOSA...

MA IL VOSTRO
PROGETTO SI ESTENDE
FINO ALLE FAVELAS.
ABBIAMO GIÀ
ABBASTANZA GUAI
CON LORO.

▶ E CON TUTTO IL
RISPETTO, SIGNORINA
VASWANI, IL SIGNOR
CALADO HA UNA LUNGA
STORIA CON QUESTA
CITTÀ.

MIGLIO LA
STRADA NUOVA
DI QUELLA
VECCHIA, EH?

LA PROPOSTA DI CALADO È
OSCENA E IRREALIZZABILE. NOI
POTREMMO MIGLIORARE LE
CONDIZIONI DI VITA NEI
BASSIFONDI...

STA
COMMETTENDO
UN ERR...

È STORTO. CHE
APPROSSIMA-
ZIONE, COME
PUÒ NON DARLE
FASTIDIO?

SATYA, NON
COMPLICHIAMO
LE COSE.

...UNA SCELTA
DEPRECABILE. LA VISHKAR
STA MIGLIORANDO QUESTO
MONDO...

SATYA!

DIREI CHE
ABBIAMO FINITO.
SIGNORA SINDACO,
SPERO VORRÀ
RIPENSARCI.



TORNERÒ IN ALBERGO A PIEDI, DEVO SCHIARIRMI LE IDEE.



QUESTO POSTO MI RICORDA LA MIA INFANZIA A HYDERABAD... LA MIA CASA.

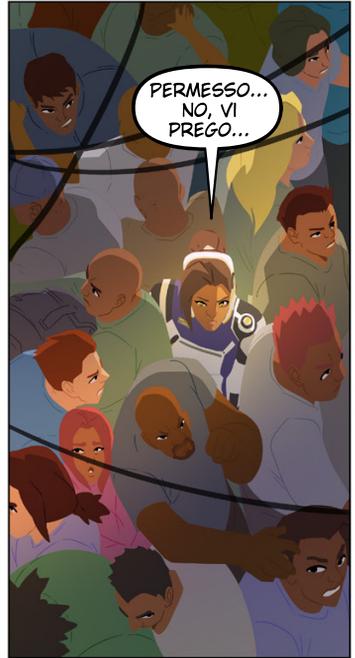
POTREBBE ESSERE BELLISSIMO, PULITO, ORDINATO E LUMINOSO.

COME FANNO A NON CAPIRLO?



PERCHÉ PROTESTANO?

PERCHÉ VOGLIONO VIVERE IN QUELLE DISGUSTOSE BARACCHE?



PERMESSO... NO, VI PREGO...



SOMIGLIA TROPPO A CASA MIA. TROPPO.

COLORI, CAOS E FETORE.

SIGNORA?

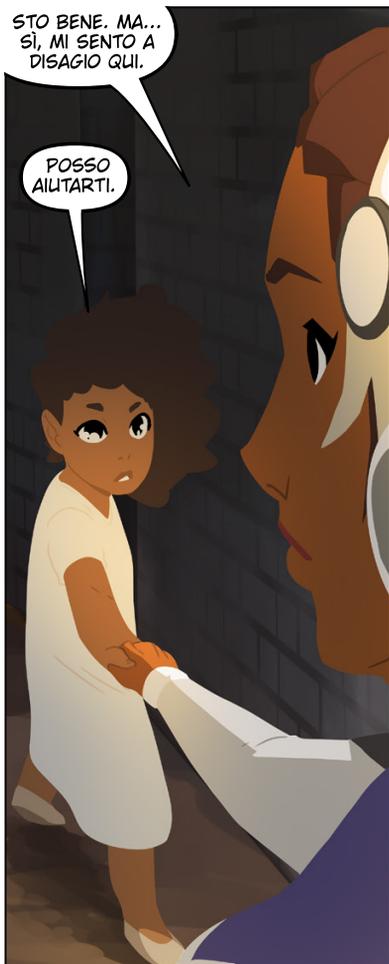




OH, MA GUARDA CHE VISO ANGELICO. UN'ISOLA DI PERFEZIONE IN QUESTO MARE DI TRISTEZZA.



STAI BENE? TI SEI PERSA?

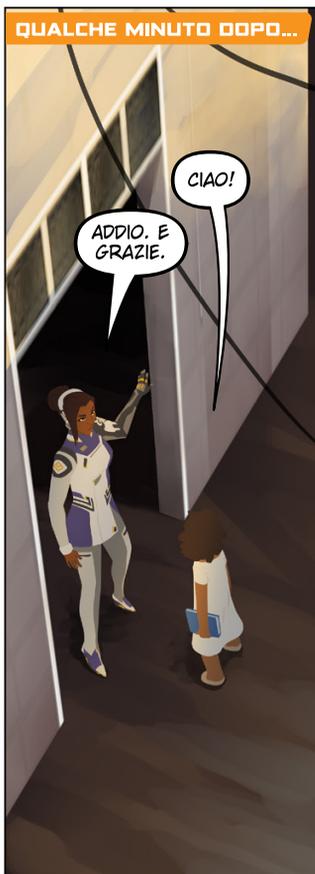


STO BENE. MA... SÌ, MI SENTO A DISAGIO QUI.

POSSO AIUTARTI.



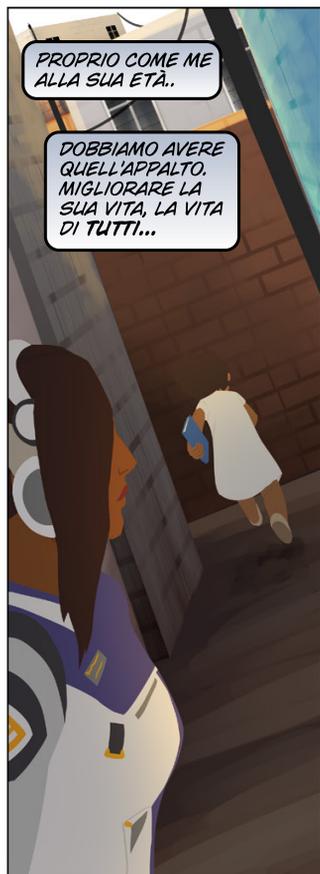
VIENI CON ME...



QUALCHE MINUTO DOPO...

ADDIO. E GRAZIE.

CIAO!



PROPRIO COME ME ALLA SUA ETÀ..

DOBBIAMO AVERE QUELL'APPALTO. MIGLIORARE LA SUA VITA, LA VITA DI TUTTI...

...A QUALUNQUE COSTO.

CALADO È
BEN PROTETTO.
DOVRAI AGGIRARE
LA SICUREZZA.

ABBIAMO
BISOGNO DI QUESTO
APPALTO, SATYA. LO
MERITIAMO. TROVA
QUALCOSA SU
DI LUI.



SANJAY HA SEMPRE DETTO
CHE ERO... DIVERSA. TUTTI
LO DICONO. SI CHIEDONO
CHE TIPO DI PERSONA SIA.



MI DAVA FASTIDIO,
PERCHÉ SAPEVO
CHE ERA VERO.



ORMAI NON MI
PREOCCUPA PIÙ.



PERCHÉ POSSO FARE COSE CHE
NESSUN ALTRO È IN GRADO DI FARE.

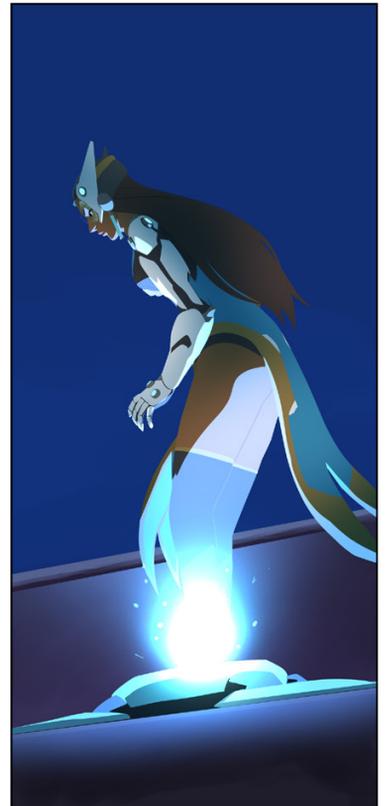
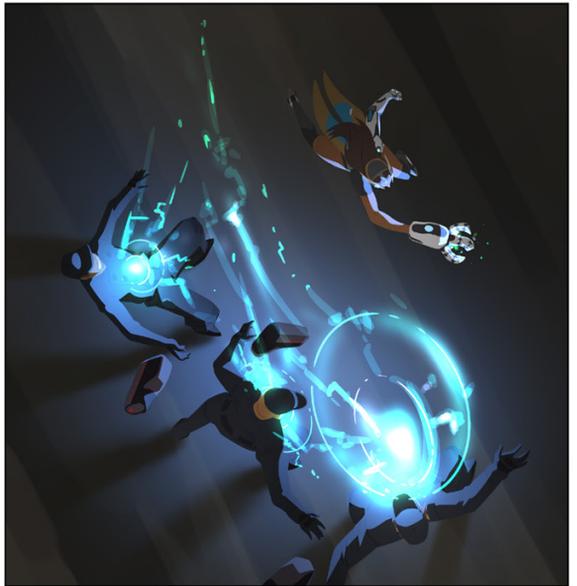


CALADO HA LE MANI IN PASTA
DAPPERTUTTO... MA NIENTE DI ILLEGALE.

POSSIEDE BARACCOPOLI
IN TUTTA LA CITTÀ, MA...
NON C'È NIENTE FUORI
DALL'ORDINARIO.

EHI!







SANJAY? MI SPIACE,
MA NON C'È NIENTE
SU CALADO.

FORSE DOVREMMO
INDAGARE SUL SINDACO,
TROVARE QUALCOSA
SU DI LEI.

PIUTTOSTO
DELLUDENTE, MA
COSÌ SIA.



MA
COSA...?

C'ERANO
DEGLI UOMINI LÀ
DENTRO...

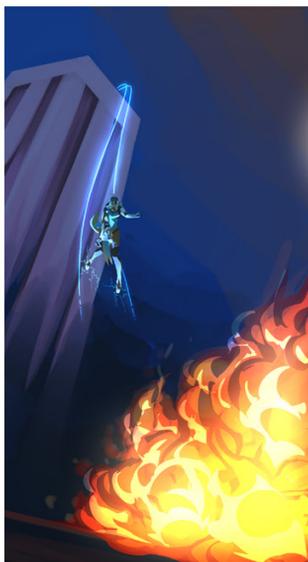
COSA STAI
DICENDO?



PER
GLI DEI!

CALADO
NON CI IMPEDIRÀ
DI FARE DEL BENE
A QUESTA
CITTÀ.

NO, LA
FAVELA!



MESI DOPO...



QUINDI,
FINALMENTE,
NONOSTANTE ALCUNI
RITARDI...

...SIAMO
ORGOGGIOSI DI
INAUGURARE IL
NOSTRO NUOVO
CENTRO
CIVICO!



UN VERO PECCATO PER LE
PROPRIETÀ DI CALADO...
MA L'ESITO È PIUTTOSTO
SODDISFACENTE,
VERO?

IL SINDACO NON HA
POTUTO FAR ALTRO CHE
SCEGLIERE NOI.



DOVEVAMO
DAR LORO UNA
CASA.

E LE LORO VITE
MIGLIORERANNO?

LO
FAREMO.

AVRANNO CIÒ
CHE MERITANO... E CIÒ
CHE È NECESSARIO PER
UN ORDINE SUPERIORE.
LA VISHKAR LAVORA
COSÌ.



L'INCENDIO NELLA
FAVELLA... FACEVA
PARTE DEL
PIANO?

COME PUOI
ANCHE SOLO
PENSARLO?

EPPURE...
QUESTO È IL
PREZZO DA PAGARE
PER RINASCERE E
CRESCERE. NON
CREDI, SATYA?



CERTO...
OVVIAMENTE.

HA RAGIONE. STIAMO
RENDENDO IL MONDO
UN POSTO MIGLIORE...

STIAMO
RENDENDO
IL MONDO
UN POSTO
MIGLIORE.

FINE